

# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR

1 MAYO 1971

251

En este número:

## MANACOR **bién vale un viaje**

• JOSE MASCARO PASARIUS

## Mr. KING EN S'ILLOT

• JUAN DURAN AMER

## Barcelona

• MARIA ANTONIA OLIVER

## ES COSA DE HOMBRES

• GÀBRIEL FUSTER BERNAT

## VERA BERTHELOT

• RAFAEL FERRER

## YO PECADOR...

• BERNAT LLUM

ABRIRIO SUS PUERTAS EL

# BABY ZOO



FOTO MIGUEL SUREDA

**LA  
CUEVA**

**comunica su reapertura  
a clientes y amigos**

night club

**¡Atención a la temporada!**



DIARIAMENTE  
DE 9 NOCHE A 3 MADRUGADA

ORQUESTA

**LOS  
DOGOS**

Cala Moreya :: Mallorca :: Teléfonos Porto Cristo 103 y 104

**Hotel Playa Moreya**



**SOLICITE NUESTROS SERVICIOS Y LO COMPROBARA**

**¡ HOTELES !**



**Pollos  
SALAS**

SERVICIO A DOMICILIO  
EN HOTELES Y AL POR MAYOR

**ESPECIALIDAD EN POLLOS AL AST PARA  
BODAS • BANQUETES • COMUNIONES**

SERVICIO EN VEINTICUATRO HORAS

**Del productor  
al consumidor**



J. R. GIMENEZ, 5 - 7 • Tel: 757 y 845

**MANACOR**

# MAJORICA HEUSCH

Antes  
INDUSTRIA ESPAÑOLA DE PERLAS IMITACIÓN, S. A.

S.A.

Fabricación de perlas para toda clase de aplicaciones  
collares, pendientes, alfileres

Vía Roma, 52 - Teléfono 26  
MANACOR (Mallorca)

Dirección Telegráfica:  
PERLAS



Marcas de Fábrica:

INDRA

Y

**MAJORICA**  
HEUSCH

OFICINAS DE VENTA:

Industrias Heusch Reunidas,  
S. A.

Numancia, 45  
BARCELONA

## PERLAS MANACOR, S.A.

### PERMASA

Distribuidores de  
PERLAS **MAJORICA**  
para Baleares

*Fabricantes*

*Exportadores*

*Especializados en bisutería fina  
Toda clase de fantasía en perlas*

Rector Rubí, 8 - 10

**MANACOR**

Teléfono 142 (3 ls.)

ANIS SECO :: HIERBAS ROS :: PALO ROS  
RON BLANCO :: GIN DON JUAN . . .

ESPECIALIDADES DE

# Licores ROS



Nueva, 30 - MANACOR



## CARTAS

Sr. Director:

En representación de unos vecinos de Son Macià que por lo común transitan con mucha frecuencia por la carretera que nos une a Calas, le dirijo esta carta para pedir un disco (ustedes tienen tantos) para colocar en esta misma carretera antes de llegar a la general de Porto Cristo a Porto Colom, puesto que la unión se produce después de una curva próxima y a un nivel algo inferior, por lo que la visibilidad es muy escasa y el peligro que ello representa

bastante considerable.

Si pedir el disco es demasiado por lo menos que no se pierda por avisar del peligro que su carencia representa.

Muy agradecido:

F. P.

Carta abierta a "PERLAS Y CUEVAS" pidiendo un homenaje

Sr. Director.

Se ha acabado estos días el ciclo de inauguración de la Casa de Cultura que con tan altruistas miras ha edificado para Manacor la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares, gracias al desvelo de una persona que no ha regateado sacrificio para conseguirla desde su anonimato: nos referimos a su Delegado en la ciudad, don Sebastián Perelló Vadell, a quien en justicia le deben cuantos se han beneficiado de la obra habiendo escuchado a Cela, Miret, Bonet, Riera, Santandreu, Fisac y contemplado la obra de Picasso, Miró,

Tapies y Vera, todo en el espacio de dos semanas, el homenaje de una cena de compañerismo por lo menos.

La idea queda expuesta, y aunque el carácter sencillo del Sr. Perelló rechace toda intención de homenaje oficial, no creemos que sus amigos y colaboradores se olviden de agradecerle (aunque sea de forma íntima y sin afán de publicidad) esta labor suya en pro de una Casa de Cultura en Manacor que de una promesa ha pasado a una realidad.

Publicar esta carta es también un deber de ustedes, por lo que esperamos no merecer el desprecio del cesto (que pueden dejarlo para los amantes del deporte).

Muchas gracias.

CUATRO

N. de R. - No tan sólo publicamos su carta, sino que suscribimos totalmente su iniciativa.

TRAS EL EXITO ALCANZADO  
EN LA PASADA TEMPORADA

# *¡vuelven!*



AIRE ACONDICIONADO

**DISCOTECA  
y ORQUESTA**

**CALA  
BONA**

# LOS CRICH

TODAS LAS NOCHES  
A PARTIR DEL QUINCE DE MAYO

UN LOCAL DE EXCEPCION  
PARA UN PUBLICO EXIGENTE

*Martes y Viernes*

## FLAMENCO SHOW



## Se venden libros..

**E**l domingo pasado, así, por las buenas, se celebró por nuestras calles la Fiesta del Libro con la instalación de cuatro mesas, cuatro, en una de las aceras de Sa Bassa. La publicidad a esta pretendida "fiesta" había sido escasa, y así salió la pobre. Del interés despertado, mejor será no hablar.

Permítasele al editorialista meterse en los trabajos de reportero y dejar constancia de una encuesta realizada en los puestos de libros en torno a la aventura del día, reducido por no se sabe que sabias disposiciones a una hora de la mañana. He ahí, pues, la relación de lo que nos dijeron más vendido en esta fiesta de 1971.

1: -"Tebeos". 2: -"Dos pams d'home". 3: -"Historias de mestizos". 4: -Celas. 5: -Obras de Martín Vigil. 6: -"Rondaies mallorquines". 7: - La trilogía de Gironella. 8: - Colección de Clásicos siglo XX". 9. - "Gramática mallorquina". 10: - "Ahir". 11: - "Juicio Universal". 12: - "Vida sexual". ("No la habíamos sacado - dice un librero - pero hemos tenido que ir a por ella, qué remedio!").

La lista, curiosa, se presta a meditar una vez más acerca de este tremendo localismo que nos mantiene encastillados en nuestros aires; que allá por otras latitudes se vendan como el pan los Perich y los Carandell, los Vidal Alcover y Ripoll, los Oliver y los Serra, los Pronzato y los Capmany, los Bueno y los Aguilera -por no citar sino los primeros autores que vimos vender en Palma allá en su fiesta particular - es algo que, por lo visto, aquí ni tiente ni importa. Y conste que todos ellos fueron también novedad de la fiesta 71. Que conste, además, que casi ninguno de estos nombres fué tan siquiera visto en Manacor.

¿Qué ocurre?. ¿Vamos a contentarnos con que ni siquiera salgan a la calle la mitad de los señores librereros y no se tenga el gusto -el buen gusto - de prepararse un poco con las novedades que están siendo "best sellers" de otros lugares

por lo menos tan inteligentes como por aquí?.

Sigue el reportero: sacaron a la calle las librerías Rosselló, Parera, "Cervantes" y "Julio Verne". Pero, ¿dónde estaban "Nebraska", "Bamby", "Bemaca", "Jape" y "Walt Disney"? ¿Dónde los que ostentan representaciones de "Esago", "Salvat", "Doposa"? ¿Dónde estaban estas Editoriales palmesanas de tan buen éxito como la Moll, Mascaró Pasarius, Ripoll...?.

Si, se vendió. "El veinte por ciento de lo que sacamos", nos asegura uno de los vendedores. Pero... ¿qué cosa se vendió?. Mejor sería preguntarse que cosa se sacó a la calle.

Dejando al margen la edición de los dos "Ciudad de Manacor 1970" -que, por cierto, no se encontraban más que una sola mesa - y de unos libros tan queridos como las "Rondaies", "Ahir" y algún que otro Cela, sobre lo demás mejor será correr un tupido velo y dejarlo para mejor ocasión.

No cabe hacer reproches - Dios nos libre de ello, amen - sino pensar seriamente las cosas antes de hacerlas, o no hacerlas, simplemente. ¿Saben ustedes, por ejemplo, que título fué uno de los más solicitados -nos dicen, y pudimos comprobarlo, unos vendedores - sin que ni un solo ejemplar se encontrara este día en Sa Bassa, meca de tantas ambiciones?. Este: "Cròniques d'un mig estiu", de María-Antònia Oliver.

Cabría preguntarse de una vez el porqué de tan menguado acierto, y dejar, también de una vez y para siempre, de engañarnos con los bobos triunfalismos de andar por casa. ¿Sabe usted - sigue, reportero - cuántos "Dos pams d'home" se vendieron?. ¿Y cuantas "Historias de mestizos"? Cuarenta del primero y treinta y dos del segundo. Ahora bien; si lo que se pretendía era promocionar nuestros premios, ¿porqué no haberlos sacado exactamente dos días antes -los libros estaban listos - y llevados a Palma, donde también se lee un poco...?

Dios no nos tenga en cuenta tanta tontería.

**inter**  
**inter**  
**inter**  
**inter**  
**inter**  
**inter**



DISTRIBUIDOR:

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre n°11 - MANACOR

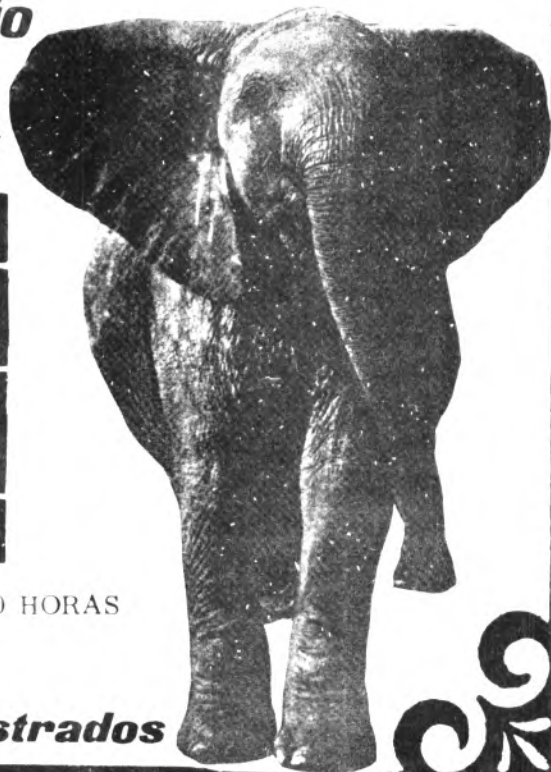
**inter**  
el televisor de ley

# AUTO-SAFARI RESERVA AFRICANA

**ABIERTO TODO EL AÑO**

extraordinario

# DELFIN SHOW



TODOS LOS DIAS A LAS 11, 12'30, 14'30, 16 Y 17'30 HORAS

**Animales salvajes  
y delfines amaestrados**

## HABLAN CINCO HOTELEROS

# ¿ COMO SE PREVE LA TEMPORADA TURISTICA DE 1971 EN NUESTRA ZONA ?

## Optimismo, tónica general

Tras las vacaciones de Semana Santa, ensayo general de la temporada turística, a primeros de mayo comienza en serio -y en serie- nuestra campaña hotelera, flojilla al principio, pero afianzándose día a día a medida que los pálidos nórdicos pisan tierra mallorquina y los poderosos autocares van depositándolos a la entrada de los hoteles, mientras que tras los cristales, todavía cerrados, desde el gerente al último botones están dando un profundo suspiro de alivio.

Así está la cosa en estos días. La temporada acaba de comenzar y nadie mejor que los directores de algunos hoteles de nuestra zona para hablarnos del qué y el cómo, de lo que, en definitiva, se espera para esta campaña de 1971.

Veámoslo, entonces :

### EN PORTO CRISTO

Hablamos con Sebastián Perelló, del tranquilo y tradicional Hotel Perelló de nuestro Puerto. Cuestionario breve para un auténtico hombre del oficio; respuestas también breves, pero categóricas :

- Durante este mes de abril hemos tenido un aumento del quince por ciento de clientes con respecto al mismo mes del año

pasado. Creo que, poco más o menos, en los demás hoteles ha ocurrido lo mismo.

- ¿ Hay optimismo ante la inminente temporada ?.

- Si, va a ser mejor que la del último año. El año 70 fué un verdadero desastre.

- ¿ Para qué fecha está lleno el hotel ?.

- Para el quince de junio.

- ¿ Se mantienen los precios de la pasada campaña ?

- Exactamente.

- ¿ De dónde procede la mayor parte de la clientela fija ?.

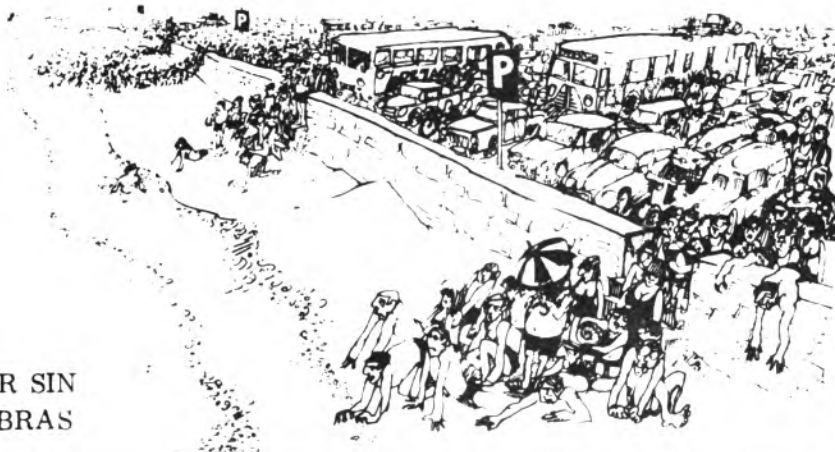
- Son ingleses y alemanes. Los turistas de paso -"de cuevas"- como es sabido, proceden de todas partes. Y este año, precisamente, se nota un aumento considerable de visitas.

### EN "CLUB DE MAR"

Llamada a la Dirección del Club de Mar. El Sr. Massot, muy cordial, responde a la encuesta :

- El primero de mayo -hoy- llegan los cuatro primeros clientes. Mañana arriban más, y así sucesivamente hasta la primera semana de junio, que esto estará lleno. Creo tendremos una buena temporada.

HUMOR SIN  
PALABRAS



- La mayoría de sus clientes son franceses, ¿no?. ¿En que porcentaje?.

- El ochenta por ciento. El veinte restante, procede de Bélgica.

- ¿Siguen con los mismos precios del año pasado?.

- Si, los mismos precios. No se nos ha autorizado aumento alguno, pese a que pagamos la carne a treinta pesetas más, por kilo, que el año último. Veremos que se puede hacer...

- Si, pero quizá no podamos despertar de este sueño. El turismo es algo muy complejo y el error está en creer que basta el hotel para atraerlo. Hacen falta muchas más cosas; bares, clubs, juegos, salas de fiestas, teatro, cines, organizaciones serias de conciertos, festivales o lo que sea. Durante los meses en que el sol está loco, el turista necesita un sucedáneo que de verdad le interesa. Y eso, amigo mio, es lo que no tenemos.



El hotel es un 'round' de inteligencia. Sólo los bien preparados -para muestra, este de la foto- lograrán la ansiada autonomía.

FOTO JOSE LUIS

#### EN CALA MILLOR

Cala Millor, medianoche. Muchos puntos de luz sobre la vasta geografía del primer emporio turístico de la zona. Se ve gente, todavía. Y se oye música. Los coches no paran. Damos un paseo con el señor Fluxá, hotelero nuevo, que no novato. La hora se presta a la confesión:

- El año pasado perdió usted dinero, ¿verdad? Pero no va a perderlo este año...

- Eso creo. Bueno; tampoco se perdió tanto como dicen. Está demostrado que al hotelero mallorquín le bastan dos meses de hotel lleno para no perder.

- ¿Porqué, entonces, no hacen ustedes todo lo posible para llenar el hotel durante medio año? Por lo menos, claro.

- El hotelero es un señor que ha invertido en la hucha de los demás, léase Agencias o lo que quieras. Ellas son la que ordenan y mandan, las que nos permiten mantener el hotel abierto... durante el tiempo que les da la real gana.

- Pero... ¿será este un buen año o no lo será?

- Si que va a serlo. Además, otra campaña como la de 1970 y nos vamos todos al hospital.

- ¿No se duermen ustedes sobre los laureles de dos meses de "completo"?

- Olvidemos eso, hoy, y pensemos en el verano que está llegando: ¿es usted optimista?.

- Para esta campaña, lo soy. Pero que la campaña no acabara con la llegada del mes de octubre.

#### EN CALA BONA

Tomamos café en la terraza del "Cónsul" de Cala Bona. El Director del Hotel, don Pedro Garau, se muestra tranquilo.

- Ahora mismo, en el hotel tenemos más personal de servicio que clientes, pero creo que al final no podremos quejarnos. Hasta junio los hoteles pierden un millón al mes. Luego acaba por ganarse dinero, aunque no tanto como muchos piensan.

- ¿Va a venir mucha gente?.

- Esperemos que si. Pero no pueden darse cifras exactas, porque esto es un misterio. Las Agencias, disponen... Hay poderosas Agencias extranjeras que van acabando sus propios hoteles, y es lógico que, una vez que se les ha dejado construirlos, llenen los suyos antes que los nuestros.

- ¿Los mejores clientes, para usted?.

- Los alemanes. Los ingleses de ahora no



son lo mismo de antes...

- ¿Porqué no intentan contratar directamente a sus clientes?

- Por que no es tan fácil como se piensa.

Sería una solución, si, pero resulta difícilísima: hoy por hoy, al hotelero no le queda otra opción que esperar el aviso de la Agencia, con catorce días de antelación, anunciándole el número de plazas a ocupar. Y nada más. Las Agencias, amigo, son las que mandan.

#### EN CALA MOREYA

Sobre la misma playa de Cala Moreya se alza la mole impresionante del Hotel Perla de S'Illot. Don Juan Guiscafré Ramis nos informa:

- El índice de ocupación, por estas fechas, es, más o menos, siempre el mismo. Bajo y con tendencia a subir, naturalmente, aunque de forma un tanto lenta.

- ¿Cómo ve usted la temporada?

- Bien, muy bien. Nosotros, tenemos vendido a plena ocupación a partir de la tercera semana de mayo y hasta final de temporada.

- ¿Con qué clientes trabajan?

- Con suizos, franceses, alemanes e ingleses, aunque los primeros son mayoría.

- Cual de ellos es el mejor cliente...?

- El suizo. Sólo tiene un inconveniente, y es que empiezan algo tarde.

- Quien más quien menos se queja de las Agencias... ¿porqué no contratan directamente a sus clientes?

- No dude que en Alemania o en Suiza, haría ya mucho tiempo que tendríamos solucionado el problema. En Mallorca, la cooperación es algo utópico y muy difícil de conseguir, y esto sería empresa de todos los hoteleros y, ya se sabe: "Tres españoles, cuatro opiniones..." Valga el plagio, y con perdón de TV.

\*\*\*

Hasta aquí nuestro recorrido por la zona más próxima a Manacor. Otro día habremos de seguir con la misma canción por los entrañables parajes de S'Hospitalet y Cala Murada.

G. - R.

## MANACOR bién vale un viaje

J. MASCARÓ PASARIUS



FOTO M. SUREDA

**M**anacor ha ejercido sobre mi, de siempre, una poderosa atracción. Desde los excavadores de cuevas funerarias a los constructores de los colosales megalitos de la prehistoria mallorquina, hasta los artesanos de la madera y de la perla, de hoy, Manacor y su término ofrecen la más variada gama de monumentos y las más singulares personalidades del espíritu y la artesanía.

Con referencia a los primeros, como nota exclusivamente orientativa, quiero referirme a

las cuevas artificiales prehistóricas de Son Ribot, a las de Es Morro, a las singularísimas cuevas de Sa Sinia Nova, Cala Falcó y Son Mesquida, a los poblados de Bellver Pobre, Es Boc y S'Hospitalet, a las colinas fortificadas de Es Pà de Nadal de Son Mesquida, y de Es Bosquet de Bellver Ric; a las basílicas paleocristianas de Son Peretó y Sa Carrotja, al Palau de Ses Puntes, al de Manacor, a la Torre dets Enagistes, torres de Port, Son Jusep Vell, Son Moro y S'Hospitalet,

a la casa-fuerte de Son Forteza, a la sugerente arquitectura de Mendia Vell, y a tantas viejas casas de "possessió" que son como reliquias del esplendoroso pasado medieval de la comarca.

En cuanto a los segundos -las personalidades- Manacor ha dado en todo tiempo relevantes hijos que no sólo son el orgullo legítimo de la ciudad, sino de toda Mallorca. Recordemos al ilustre filólogo Antoni Ma. Alcover; al médico y botánico Miguel Amer; al comediógrafo Andrés Parera; al tenor Massanet y al bajo Riera; al novelista y periodista Ferrari Billoch; al pintor Jaime Pont, discípulo de Velázquez; al músico Antonio Ma. Servera; al comediógrafo popular Sebastián Gelabert, conocido mejor por "El Tià de Sa Real", y a tantísimos otros que el relacionarlos daría a estas breves notas un falso aspecto de diccionario biográfico.

El elemento humano destacable, no ha quedado interrumpido. Cada época, Manacor, a ritmo de los demás pueblos progresivos, ha seguido dando grandes personalidades de la vida intelectual y artística: el polifacético Antonio Mus, el poeta y escritor Jaume Vidal Alcover, la escritora María Antonia Oliver, el singular humorista José Fuster, "Panocha", Miguel Jara Sureda y el "manacorí" de honor Antonio Sancho Comas, proclamado "Siurell de Fang", recientemente, por el Senado de los Siurells de Plata.

Y aquí es a donde quería llegar. A Miguel Jara y a Antonio Sancho. Este último uno de los artesanos miniaturistas más notables que he conocido. Hábil, paciente, inteligente y modesto. El Museo del Palau es un vivo y permanente ejemplo de sus dotes artesanas y artísticas y constituye hoy por hoy, uno de los pocos lugares de Mallorca a los que vale la pena rendir viaje desde los más apartados rincones de la isla. Yo recomendaría con todo calor y convicción a todos los mallorquines, pero de un modo muy particular a los hijos de Manacor, que todavía no conozcan este excepcional museo de miniaturas, que lo visitasen con detenimiento y amor.

Parece que en cada pieza expuesta, desde una nave del siglo XIII al legendario "Mayflower" de la colonización británica de norteamérica, desde una cocina típica mallorquina y una noria, (una de estas espléndidas "sinies" mallorquinas, hoy en trance de desaparición), hasta la silla prioral de la Cartuja de Valldemosa o el famoso sillón gótico de Alfabia, parece que en cada una de las piezas expuestas hubiera quedado fijado y perpetuado un fragmento, un pasaje de nuestra historia.

En cuanto a Miguel Jara Sureda, es la persona que ha permitido que ese Museo fuera una realidad. El, con su buen gusto, con su mecenazgo espiritual, con sus palabras de aliento, con su

# YO

Yo me confieso a la sociedad todopoderosa, creadora de celos y vanidades. . .

Si. Efectivamente, he pecado. Sociedad mía, me arrepiento de haber pecado, porque te he ofendido, tú que eres tan mundana y tantas satisfacciones pasajeras me has proporcionado. Propongo no pecar más.

Sociedad mía, me arrepiento de haber pecado, porque he perdido tu Consideración. Propongo no pecar más.

Sociedad mía, me arrepiento de haber pecado, porque he merecido que me señalaran con el dedo. Propongo no pecar más.

Sociedad mía, dame gracia para confesarme bien. Me pesa haber sido tan bueno.

.....

- Ave Sociedad Opulentísima.

- Concebida sin reparo.

- Hace tiempo indefinido que no me confieso y últimamente he faltado gravemente. Tengo una hija de siete primaveras, y, por espacio de una semana, me obstiné en que tomara la Primera Comunión de una manera humilde y recogida. No solamente tuve esta debilidad, sino que, como prevaricador incipiente, llegué hasta a concebir la esperanza de ganar adeptos entre compañeros influyentes con hijas en la misma promoción.

- Intenté el proselitismo.

- Me pesa.

- Abrigué y fomenté la tentación de proponer un refrigerio común. En la pendiente hacia el abismo, la podredumbre de mi debilidad me

## PERLAS Y CUEVAS

visión amplia del futuro, de las posibilidades inmensas que encierra para Manacor, para la Historia y para la Cultura, este Museo, es, por decirlo de alguna manera, al menos de una manera casi gráfica, la eminencia gris de esta manifestación de arte.

Manacor, a sus muchos atractivos arqueológicos, históricos, artesanos y turísticos, ofrece hoy uno más, de alta calidad y significado. El Museo de Miniaturas del Palau.

# PECADOR ...

BERNAT LLUM



hizo soñar con sentar a mi hija, Pepita, junto a aquella morenita andrajosa, hija de aquel desdichado que sólo sabe hacer agujeros de barreno.

- Incluso una tarde, metido de lleno en el fango, salí a la calle dispuesto a decirle al señor del "flash" que bastaba con una fotografía de conjunto con las compañeras de colegio, y otra más reducida, junto a nosotros, para mandar a la tía de Venezuela.

- Sin reparar en el mal ejemplo, expresé a mi señora, con mala intención y ante cuatro vecinas, qué se había terminado, de una vez para todas, el maldito tul ilusión y la villana seda natural (me acuso también de blasfemo), y que Pepita vestiría muy indecentemente de calle para que -¡castígame, sociedad!- si cundía el ejemplo, se evitaran problemas y malos ratos a esos tan pobres trabajadores, que de la vida sólo han sabido sacarnos el salario mínimo.

- Menos mal que en casa me han hecho entrar en razón. Mi mujer le dió un rapapolvo al del "flash". El pobre llegó con cuarto de hora de retraso, y, como Pepita ya se había levantado, mi señora, la muy sufrida, tuvo que ponerle de

nuevo el camisón que había comprado para la noche de vigilia, meterla otra vez en cama y hacerle cerrar los ojos, para poder tomar los obligados primeros planos del comienzo de una jornada que algunos chiflados, como yo, querían convertir en jornada de la Verdad.

- Arrepentido, le dí órdenes al señor del "flash" para que sacara película de importación en color. Nada de fotografías. Esto ya está al alcance hasta del padre de la morenita.

¡Película, grabación y "flash"! . Sobretudo mucho "flash". ¡Mucho fognazo!. Logré que las gradas del presbiterio parecieran Normandía.

- Los muy puritanos no me autorizaron una traca adquirida a unos montadores de la Nit del Foc. ¡Qué mentalidad, señores!.

- Luego, confortado con el ejemplo de la mayoría, organicé un "marathón" de centollos, pato "a l'orange" y lechona, para dar ocasión a la ceremonia final con una tarta monumental, copia a escala de la Torre de Valencia. Todo ello en una playa de moda. Algo caro, pero compensado por la expectación despertada entre alemanes e ingleses, pasmados ante nuestro desarrollo y haciéndose cruces de nuestra avanzada mentalidad. ¡Pepita enfocada por cien objetivos!.

- Pero en día tan grande, me confieso, Sociedad mía, de que tuve otra debilidad. Cuando recién salidos del espectáculo de la parroquia, y al disponerme a acomodar a Pepita en mi "coupee", me fijé en la morenita que daba la mano al hombre de los barrenos. Miraba fijamente a la parada de taxis. Oí como su madre le decía al ufano marido que luchaba entusiasmado con un puro negro y retorcido: "No, Manolo, a pié, que con lo que nos van a cobrar, yo le preparo el desayuno a la niña toda la semana!".

- No pude reprimirlo, sentí un escalofrío. Creo que me estoy volviendo débil. Tal vez necesite una tanda de Ejercicios Materiales.

.....

- Señor dinero tan bien visto, dios y jefe verdadero, creador del poder y del lujo, redentor mio...

# AUTO RESERVA



ABRIR SUS

# BABY

REPORTAJE GRAFICO



Herr Weiss me lleva a ver este "Baby Zoo" del Auto Safari, abierto desde ahora a la expectante mirada de todos los niños. Herr Weiss es un alemán fuerte y cordial, ducho en eso de los grandes y pequeños animales de todas las latitudes. Le dejo que me lleve; él conoce palmo a palmo esta diminuta y entrañable geografía donde brincan ahora desde una liebre de la Pampa hasta un burrito de Argel.

- Si, ahí está la vicuña, elegante y displicente como un indio de los Andes. Y las llamas, blandas, blancas y dóciles como nuestras ovejas. Ahí quedan los juguetones perritos de la Pampa, y las liebres, correteando por entre la chiquillería. Sobre la copa del pequeño pino, dos guacamayos de colorido impresionante pregonan ritmos y recuerdos tropicales. Y las cabras, las cabritas enanas de este Marruecos tan próximo y tan lejano a la vez.

Le pedimos por los osos.

- Ahí quedan, en el pequeño foso rojo, brillante su peluche negro como juguetes de lujo. En el diminuto lago hay una barca donde juegan los monos. En el agua, los patos acuden a la llamada de los niños. Más lejos, dos poneyes sufren con resignación y paciencia infinita las cabalgadas de dos niñas gordiflonas y rubias. A su vera, una cerda impresionante amamanta a su mesnada. Las tortugas gigantes duermen un sueño de siglos. Dos puercos espín toman el sol, muy juntos, y con muchísimo cuidado... En una jaula, dos cachorros de león,

# SAFARI AFRICANA



PUERTAS EL

ZOO

DE MIGUEL SUREDA

dos de leopardo y tres de tigre. Los coati trepan también por su enrejado particular, mientras los cobayas gozan de su pequeña playa con un vistoso decorado de hoteles y bares. Sobre la cuerda floja, dos monas hacen piruetas y observan a la vez.

Los delfines han acabado su show y la chiquillería invade el zoo, su paraíso maravilloso y espectacular. Herr Weiss sonrío satisfecho.

- En el centro del "Baby Zoo", una miniatura del Auto Safari poblada de conejos. Hay que tener en cuenta que los niños alemanes, por ejemplo, no han visto jamás un conejo de cerca, ni un cordero, ni un lechoncito. Para ellos son animales tan exóticos como para los mallorquines pueda serlo el leopardo.

De acuerdo, Herr Weiss. Y gracias por todo ello; gracias por haber dado a nuestros niños este contacto con la Naturaleza; a ellos, los pobres, entre "tebeos" y "matemáticas modernas" apenas si les queda tiempo para creer en estas cosas de los cromos, en este "planeta azul" que aquí está más próximo.

H. H.



LEA "PERLAS  
Y CUEVAS"

PERLAS Y CUEVAS le informará de cuanto ocurra en Manacor que de verdad valga la pena.

## CONFERENCIA

En la Casa Sindical, bajo la organización del Club Mossèn Alcover de E. y D. y la escuela de promoción cultural para adultos, se inauguró el martes 20 de abril el ciclo de conferencias culturales, cuya primera charla fué pronunciada por el conocido pintor Juan Riera Ferrari sobre pintura artística.

La bien hilvanada presentación estuvo a cargo de don Miguel Angel Riera, que con motivo de la iniciación de las actividades culturales del Club, resaltó la importancia de agruparse todos aquellos que sienten algún interés por la obra de culturización. Después presentó al pintor, quien con su reconocida capacidad teórica y artística llevaría a buen término la conferencia.

Presentador y conferenciante fueron aplaudidos calurosamente por el público que llenaba la sala en su totalidad. Durante el desarrollo de la conferencia, Riera Ferrari expuso su opinión personal sobre el arte, deteniéndose en especial

sobre la obra de Tapes. Explicó después la técnica de composición de los cuadros de Miró y acabó explicando los motivos de una obra decorativa suya realizada en la pasada Semana Santa en una parroquia de esta ciudad.

Al final hubo un interesante coloquio entre el pintor y los asistentes.

M. S. S.

## LA CAPELLA en el AUDITORIUM

El martes por la noche, la Capella actuó en el Auditorium de la capital, en colaboración con las masas corales de Sineu, Llubí y Bunyola y la Banda Municipal de Palma. Del éxito de esta audición han hablado elogiosamente todos los críticos musicales de la prensa diaria.

Según nos manifiesta el director de nuestra Capella, el amigo Nadal, se proyecta que por lo menos una vez al año se repita esta unión de las mejores corales mallorquinas y se logre una velada de auténtica y espectacular categoría. Lo celebramos de verdad al tiempo que esperamos la confirmación del proyecto.

**Géneros  
para  
primavera  
y verano**

**BAÑADORES de nuevos estilos europeos**



**Boutique**

**ellas**

4 Septiembre nº 7 - MANACOR

**AL HABLA  
CON...**

**VERA  
BERTHELOT**

**«QUIEN MANDA  
ES EL FUEGO»**



Lo intuíamos, claro. Tierra, agua, aire y... sí, quien manda es el fuego. Hay un elemento que acrisola y purifica, que consume lo accidental, que acristala el matiz, que poemiza la línea recta dándole categoría de anfibraco. Todo esto lo sabías, Vera, deliciosa Vera, cuando metiste en el horno tu primer cacharro y te sentiste Creadora desde tu antiguo oficio de buscar, siempre, la forma y regalarle el color exacto.

- ¿Quién es quien, señora Berthelot; el barro o el barniz, la mano o el espíritu?

- Oh! Todas las cosas... todo a la vez.

- ¿Quién manda a quien cuando se produce el milagro de las cerámicas?

- El fuego es el que manda. El lo puede todo, lo hace todo.

- Una a una y con pasión, las piezas están hechas. Se acabó el panel, el mural sugerente, y, vivo ya, desde su personal geometría de rompecabezas para iluminados. ¿Es posible rehacer una pieza rota para conseguir otra vez el conjunto?

- Si... pero difícil, muy difícil. Imposible casi.

- ¿Qué porcentaje de piezas se le estropean en el horno?

- Un treinta por ciento.

- ¿Sale su obra de un proyecto totalmente definido o es fruto de la improvisación, de lo que salga?

- De las dos maneras; a las

obras grandes hay que estructurarlas, definir las con anterioridad. Las pequeñas, no; casi todas son improvisadas.

- En alguno de sus murales, en sus obras más extensas, parece adivinarse dos "momentos"; cierta "extensión" que, aun sin romper la unidad, podría considerarse como una

necesidad de ampliación, como una recreación del tema hasta haber conseguido completar una superficie exigida.

- Nunca una obra grande se hace de una vez, sino poco a poco, observando los colores y añadiéndole piezas según le vaya a la idea inicial.

- ¿Cuál es su preocupación principal al realizar una obra?

- La de expresar algo: la de que no quede vacía.

- Su obra, Vera, ¿es fruto de la inspiración o de la meditación?

- De las dos cosas, de ambas ¿comprende?. Siempre, siempre.

- Hace apenas media hora que esta Casa de Cultura ha abierto su exposición, y los "adquiridos" ponen una nota de optimismo insólita en nuestros medios: ¿está usted acostumbrada a este éxito?

- No; para la venta, no.

- ¿Puede definirnos su exposición?

- A mi manera, claro: yo pienso que antes había en esta Casa obras muy abstractas de Picasso, Tapies, Miró, y al público le han gustado las mías porque las ha comprendido más: Tanta gente como ha venido... Manacor es sorprendente, amigo.

Y que lo diga, señora.

R. F.

**En tres días, tres libros de  
autores de Manacor**

La noticia es... curiosa. Ahí la tienen ustedes:

Tres manacorenses han visto aparecer un libro en el curso de tres días consecutivos.

23 de abril. "SOPHIE O ELS MALS DE LA DISCRECIO". Jaime Vidal Alcover. Novela. Colección Terra Nova. Barcelona.

24 de abril. "MANACOR A PASO DE RECUERDO". Rafael Ferrer Massanet. Narración. Colección Monografías de Manacor.

25 de abril. "DOS PAMS D'HOME". Jaime Santandreu Sureda. Poesía. Prólogo de Miguel Angel Riera. Colección La Sinia. Que Deu hi doni la maina...

# La música

**LOS DOGOS.** - Dentro de poco, "Los Dogos" grabarán su primer disco, en el que incluirán el actual boom de Stott y Cassia, "Chirpy, Chirpy, cheep, cheep", situado en los primeros "hits" europeos a través de la estupenda grabación de "Middle of the Road". La versión de esta pieza que "Los Dogos" han preparado -y que puede escucharse cada noche en "La Cueva" del "Playa Moreya"- podemos asegurarles que es estupenda.

Éxito seguro, muchachos!

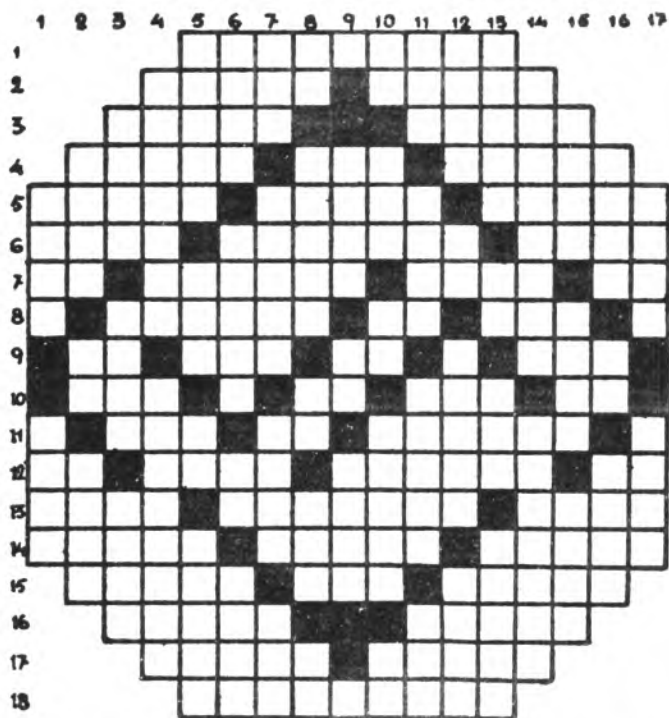
**VUELVEN "LOS CRICH".** - El día quince reaparece en el night club del "Cónsul" este sorprendente conjunto peninsular que tanto público llevó a la acogedora sala de Cala Bona durante la temporada de 1970.

Bienllegados "Los Crich", un grupo que suena a base de bien.

**NO HAY FUGA DE UNA VOZ.** - Durante estos días corrió la noticia de que uno de los dos cantantes de "Los 5 del Este" abandonaba el conjunto, asegurándose que contratado -nada menos- que por el clan "Vainica Doble". Nada de ello es cierto; nada, nada, nada. "Los Cinco" seguirán siendo seis y reinando allá por sus feudos de Cala Millor, de donde -eso si- volarán en breve a Barcelona para grabar sus discos de verano.

Suerte, amigos. Como siempre!

## CRUCIGRAMA

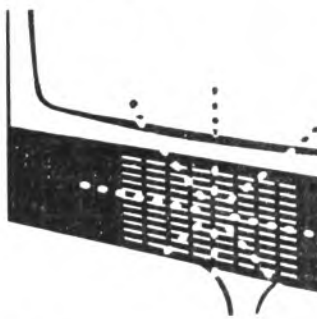
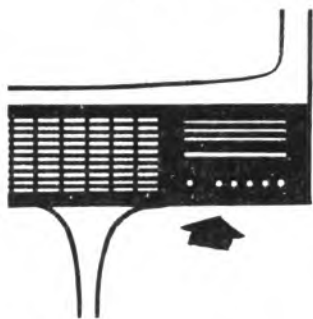


**HORIZONTALES.** - 1. Rabadilla del ave. - 2. Forma del lenguaje. Avenida. - 3. Ternario. Distruida. - 4. Util de labranza. Pueblo de Huesca. Presunción. - 5. Oración. Pueblo de Málaga. Fecha. - 6. Proceso inflamatorio. Flor. Furias. - 7. Dios del sol. Enramada. Así sea. Divinidad egipcia. - 8. Muestra. Marchar. Pueblo aragonés. - 9. Artículo. A donde. Ciudad caldea. Preposición. - 10. (Al revés), reconstituyente. Preposición. Tratamiento sacro. Negación. - 11. Embarcación. Pronombre. Zafio. - 12. Artículo. Cierto. Astro. Desinencia verbal. - 13. (Al revés) animal. Calurosos. Lance del ajedrez. - 14. Vajija. Insulsos. Pliegues de un vestido. - 15. (Al revés), ensenadas. Río español. Enojo. - 16. Diócesis. Libro sagrado. - 17. Pólizas. Disparos. - 18. Ocurridos.

**VERTICALES.** - 1. Costosa. Pueblo de Gerona. - 2. Caja grande. Artículo. Palo. - 3. Boato. Tribu. Tribu indígena de la Tierra del Fuego. - 4. Prado. Anuncios. - 5. Estéril. Dios mahometano. (Al revés), río gallego. Costados. - 6. Vale. Querido. Negación invertida. Mamífero. - 7. Ciudad de la antigua cilicia. Arreglo. Ondas. (Al revés) apócope de casa. - 8. Violoncelo siamés. Con alas. Verbal. Artículo. Reflexivo. - 9. Vestido. Artículo. Llana. - 10. Marchar. Juego. Caminar. Recato. Pronombre. - 11. Soga. Alero del tejado. Envases. Campeón. - 12. Sacerdote oriental. Al revés y repetido familiar. Calamidades. Curia. - 13. Ciudad rusa. Signo matemático. (Al revés) antiguamente, riñón. Honestos. - 14. Insipidos. Cogerés. - 15. Querer. Destino. En el pollo. - 16. Vigilar. Negación. Sujetar. - 17. Tostar. Número.



president



**1.** Suave elegancia, en maderas nobles, que harán resaltar aún más la moderna decoración de su sala de estar. Sin duda, el televisor será un bello sueño para sus horas tranquilas.

**2.** Diseño revolucionario. Nunca estuvieron los mandos en la base del aparato. Sus amistades le alabarán, por su acertada elección. La calidad de los productos AEG es conocida en toda Europa.

**3.** Total sincronización. Altavoz frontal. El sonido le llegará nítido y sincronizado con la imagen sin molestas resonancias. El fácil manejo y la perfecta visualización de sus mandos dan al televisor una mayor comodidad.

**4.** Soporte giratorio. Ya puede Vd. dirigir el televisor a su sillón favorito adaptándole un soporte giratorio. Evite mirar oblicuamente: pierde Vd. imagen.

**AEG**

**TELEFUNKEN**

Delegación Oficial:

PLAZA IGLESIA N.º 2  
TELÉFONO 748  
MANACOR



## LIBROS RECIBIDOS

HISTORIA DE POLLENSA. - Mateo Rotger y Capllong. Tres tomos con un total de 1.136 páginas. Prólogo del M. I. Sr. D. José Miralles Sbert. Edición patrocinada por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares. Encuadernados en piel y con viñetas oro e ilustraciones. Imprenta SS. CC. Palma. 1967-1970.

Reedición de la famosa obra de mossèn Rotger, una de las historias de los pueblos de la isla más enjundiosas y bien hechas. Valiosa obra para el conocimiento del espléndido pasado de Pollensa, sus hombres y su idiosincrasia.

Agradecemos sinceramente el preciado obsequio.

\*\*\*

Publicaciones periódicas.

LA SALLE. - Revista escolar del centro de Manacor. 30 pág. de amena información.

IGLESIA-MUNDO. - Número doble cero de una nueva revista madrileña acerca de la actualidad religiosa.

ESPECTACULOS BRAVO. - Ejemplar publicitario de la prestigiosa organización de espectáculos musicales para la temporada estival del 71.

ECO VIU. - Número extra de la simpática revista de Son Gotleu, correspondiente a los meses de marzo-abril.

DIANA. - Revista femenina del Banco de Bilbao. Número especialmente dedicado a la moda de primavera-verano.



SLOGANORAMA

## ES COSA DE HOMBRES

GABRIEL FUSTER BERNAT

Este slogan, con sus parientes cercanos "Lo ha dicho un hombre" y "Todavía hay hombres", es un ejemplo clásico de ese machotismo del que el hombre español se siente tan inclinado a presumir.

Antes tenía yo verdadera afición a documentarme sobre los matices que clasifican y agrupan a las gentes de diferentes razas o nacionalidades; hoy en día debo reconocer que mi curiosidad en este aspecto se ha esfumado bastante. Opino que a un cierto nivel de sensibilidad, inteligencia y sencillez no existe más que una sola raza: la humana. De todas formas, en un plano más popular y menos idealista, y por fortuna para los ensaistas, filósofos y sociólogos, se puede seguir etiquetando a los pueblos según sus características y de este modo continuar escribiendo montañas de libros sobre su idiosincrasia dispar.

Al correr del tiempo, esas teorías, aparte de ser relativamente ciertas, se convierten en tradición y, como todos sabemos, cuando algo se vuelve tradicional, adquiere un inevitable carácter definitivo. Sucede pues que cada nación escoge de entre el grupo de rasgos que la caracterizan, el más explotable o el menos negativo y acto seguido y para siempre se dedica a ufanarse de él. Así tenemos entonces que el mundo ha aceptado ya que el italiano se tenga por buen músico, el portugués presuma de melancólico, el francés de buen "gourmet", los americanos se crean defensores de la libertad, los ingleses se consideren correctos y diplomáticos y los rusos se pavoneen de su amor a la clase obrera.

Ocurre, naturalmente, que cuando se decide que una raza en el futuro deberá ser reconocida por tal o cual trazo descollante de su carácter, las demás razas no tienen más remedio que escoger otro matiz del que ufanarse, pues no van a presumir todos de lo mismo puesto que están de acuerdo en que son diferentes.

¿Y el español, entonces? ¿De qué puede hacer ostentación? Me gustaría ser el Sr. Cela para poder explicarlo con cuatro palabras fuertes, pero tendré que contentarme en declarar que el español adora presumir de hombría. Cuan fácilmente se habla de la furia española, de la valentía, de la bravura del hombre español, de su acometividad!. Hasta se le compara a un toro, y es que el macho español se anuncia destilando virilidad por los cuatro costados. Es un hombre de pelo en pecho, un machote, vaya. Un empujón más y conseguiría que se le tildase de sátiro.

Si, indudablemente España es tierra de hombres, o por lo menos así lo demuestra el aumento demográfico. A propósito de



Foto

**JOSE LUIS**

BODAS — COMUNIONES

esto último, estoy pensando que un país que también debe de ser tierra de hombres es la China, puesto que allí el aumento de la población no es solamente optimista, sino alarmante.

"Es cosa de hombres", es, pues, un slogan eficaz y rentable que toca al hombre español en su fibra más sensible, aunque comercialmente me parece una publicidad mas bien de proyección limitada, pues en lugar de sugerir la consumición de un producto unicamente al elemento masculino, ¿no sería más productivo promocionar también la venta entre los otros sexos?

Hasta la próxima. Salud.

SI SIENTO UN ALREDEDOR  
de seda; si desfallezco  
a una voz, a una mirada,  
es que te quiero;  
si me buscas, desvelada,  
cuando no estoy, en el viento,  
si mi ausencia te ahoga,  
es que quiero;  
si hay una luz altísima  
sobre mi firmamento,  
si la hermosura existe,  
es que quiero.

GUILLERMO DIAZ-PLAJA

# NOTAS

PINTURAS DE BORISOW EN EL AYUNTAMIENTO. - Desde el domingo pasado, en el Salón Municipal de Exposiciones, se ofrece una selección de la obra de Víctor Borisow, al que presentó el poeta Llorenç Moya Gilabert de la Portella.

CERAMICAS DE VERA EN LA CASA DE CULTURA. - El sábado quedó inaugurada en la Casa de Cultura una exposición de cerámicas de Vera Berthelot

EDICION DE LOS "CIUDAD DE MANACOR" 1970. - Las dos obras ganadoras de los "Ciudad de Manacor" del último año, fueron puestas a la venta el domingo día 25, con motivo de la Fiesta del Libro. "Dos pams d'home", de Jaume Santandreu, lleva prólogo de Miguel Angel Riera. "Historias de mestizos", de Luis José Sánchez Cuñat, lo lleva de Lorenzo Femenías. La portada es obra de Antonio Riera Nadal.

PERLAS Y CUEVAS  
UNA REVISTA PARA SU HOGAR.

## L'abans i el després de

En retornar a Barcelona després d'un breu viatge a Mallorca, vaig trobar els arbres plens de fulles i els mostradors de les pastiseries estibats de mones. Començava una Setmana Santa primaveral, la tercera que jo passava a Barcelona, amb poca gent i molt de sol. Una Setmana Santa sense gens de typical imposat i amb molt de tradicionalisme d'aquell de bona llei. Quan parl de typical imposat, me referesc a les processons: a Barcelona, tot i sent Ciudad de ferias y congresos, no és ciutat de arraigada religiosidad hispánica. Les procesons que enguany s'han fet a l'Hospitalet i a Badalona no han estat reclam turístic, com potser són les del sud de la península, i, per que negar-ho, les de Mallorca. ¿Posaríeu les mans al foc assegurant que les processons mallorquines de Setmana Santa no estan totalment condicionades pel turisme i per la televisió?. ¿Per que no s'ha conservat el salpàs o aquell gran enrenou que es feia a l'església el Dissbte Sant amb uns instruments de fusta que no record con se diuen, i que ara, amb les disposicions litúrgiques actuals s'haurie de fer al dia de Pasqua?. ¿Toquen encara les massoles en senyal de dol, o ja han passat a millor vida?. Es evident que s'han conservat només les tradicions que més s'adiuen al clixé que el turisme ens ha encolomat, sense tenir en absolut en compte la veritable popularitat d'aquestes tradicions. Deixem, però, per a millor ocasió l'evident mimetisme de les processons mallorquines i

Dé más personalidad a su negocio  
confiando a **VIVES** muebles metálicos  
el prestigio de sus instalaciones

FONT Y MONTEROS, 56 - 58 Tel: 215072 \* PALMA

Distribuidor en Manacor

Av. Gral. Mola. 45 - Tel. 348



CASA BLAU



# Noticias



**CERTAMEN DE LA PAU.** -En Castellitx -Algaida- se falló el cuarto certamen literario de La Pau, cuyas "roses d'or" fueron para Miguel Bota Totxo y Mn. Baltasar Coll i Thomas. Uno de los accesits fué otorgado a

Miguel Pons Bonet.

**MOLL Y MOSSEN ALCOVER.** En el "Bellver" de Palma, don Francesc de B. Moll habló sobre don Antonio María Alcover en una de las mejores charlas que le hemos escuchado al ilustre

filólogo menorquín.

Es muy de agradecer que se siga hablando de nuestro mossen Alcover y que se siga hablando de forma tan inteligente.

**CERTAMEN FOTOGRAFICO.** -Bajo la organización del club juvenil "Tots junts", se convoca un concurso de fotograffa -color y blanco y negro- para las fiestas patronales de San Juan. Podrán presentarse hasta un máximo de tres obras, y los derechos de inscripción serán de diez petas, por cada una de ellas. Dicho certamen es exclusivo para los residentes en el término de Son Servera.

**LOS ARTIGAS, EN PALMA.** - En las Galerías Pelaires se abrió una de las más importantes exposiciones que se han ofrecido en la Capital durante mucho tiempo. El ceramista Llorenç Artigas -casi octogenario, pero en plena madurez creadora- y su hijo Joanet Gardy Artigas, nos muestran una obra varia y sugestiva, inteligente y sincera.

**LEO DAMIANI.** - Al frente de la Orquesta Sinfónica apareció el 20 de abril un director infatigable y expresivo, que dió una versión de la "Fantástica" de Berlioz altamente estimable. La Sinfónica reverdeció viejos triunfos y evidenció entusiasmo

P.

## Pasqua, a Barcelona

dediquem-nos a un altre aspecte curiós de les tradicions pasquals. Començarem pel Dia del Ram: a Barcelona -no sé si pertot arreu de Catalunya- és la padrina de fonts qui regala les palmes al fiol, i no a l'enrevés com a Mallorca.

Per tot el Principat surten les caramelles: colles de cantaires que la nit del Dissabte Sant van a cantar per les cases del poble o del barri i recapten ous, doblers i altres coses. Es una tradició que també es va perdent, sobretot a Barcelona, car totes les grans ciutats engoleixen de mica en mica les manifestacions populars i les substitueixen per hàbits, si és que se'ls pot anomenar així, implantats per la societat de consum.

El dia de Pasqua, el padrí regala la mona al fiol; val a dir, idó, que el fiols surten ben parats d'aquestes festes. Al capvespre, amb la ciutat mig buida, s'obren els cinemes amb les grans estrenes de la nova temporada d'estiu. La gent que ha quedat a la ciutat i que durant tota la setmana no ha pogut veure gaire pel.lícules, omple les sales per tal de veure na Brigitte Bardot o n'Ives Montant. També va omplir les localitats del teatre Capsa: s'estrenava l'obra d'en Jordi Teixidor El retaule del flautista, encetant un Cicle de Teatre Contemporani. La peça en qüestió es basa en la llegenda del flautista d'Hamelín, que serveix d'eix per a fer una crítica dels qui especulen i s'enriqueixen amb les desgracies d'altri. L'estrena va ser un èxit, ben merescut, per altra banda.

Acabades les vacances de Pasqua, comencen de bell nou els dies feiners, continuen els conflictes laborals de la Gran Enciclopèdia Catalana i a les editorials s'organitza un gran trau ll preparant la pròxima festa del llibre. Ara, els barcelonins pensaran un perell de dies en les vacances passades (curtes, però vacances) i després començaran a planetjar les vacances d'estiu, curtes o llargues segons la sort de cadascú.

Ha vengut el bon temps i entesos en la materia m'han assegurat que aquest estiu serà de pinyol vermell: els carrers de l'eixampla quedaran buits els diumenges i farà bo de passetjar davall els arbres i sense renou de cotxos. Els diumenges l'atmosfera és més clara, a Barcelona.

MARIA ANTONIA OLIVER

## REPORTAJES PARDO



*A su servicio...*

**BALMES, 10**  
Tel: 798 **MANACOR**

# arte

## EXPOSICIONES DE FERIAS Y FIESTAS DE PRIMAVERA

(PRIMER AVANCE)

### HANNEL NITSCHKE-ILLG EN S'ALICORN

La pintora alemana Hannel Nitschke-Illg ha sido seleccionada por la galería S'Alicorn para su exposición de Fiestas de Primavera, toda vez que propicia la ocasión de mostrar a nuestro público una modalidad muy poco prodigada en el campo pictórico: el aguafuerte.

La señora Nitschke-Illg, nacida en Grunbach, estudió pintura en la Academia de Stuttgart, en cuya Pinacoteca Municipal figuran ahora algunas de sus obras. Su pintura está también en el famoso Museo de Munich y en diversas colecciones privadas de España y EE. UU.

Desde 1960, Hannel Nitschke-Illg se dedica al aguafuerte, alternando esta técnica con la del óleo y -al decir de los expertos- superándose en ella y consiguiendo obras verdaderamente estimables.

Un primer envío de aguafuertes está ya en la galería de S'Alicorn, esperando el momento de la exposición. Allí nos ha sido dado contemplar las primicias de esta singular muestra de arte, que no dudamos constituirá un gran aliciente para estas próximas Fiestas.

### ARTE JUVENIL EN LA OJE

Parece ser que el Concurso Juvenil de Arte,

convocado por la Delegación Local de Juventud, no se reducirá este año al ámbito local. Se nos asegura que han prometido concursar diversos grupos de Santanyí, Artá, Inca y de la misma Capital.

La exposición se abrirá -previa una lógica selección- en el local de la OJE.

### MIGUEL BRUNET EN EL AYUNTAMIENTO

La Galería Municipal estará ocupada de nuevo por los últimos óleos de Miguel Brunet; eso, por lo menos, es lo que afirma el popular pintor de la Alameda Antonio Maura.

Brunet pinta y no para. La euforia de sus ventas ha logrado el milagro de hacerle trabajar sin descanso, con ilusión y con entusiasmo. Por lo demás, una exposición de Brunet es siempre garantía de una pintura sensible e inteligente.

### LOS CARTELES

Es posible que los treinta y tantos carteles que fueron presentados a concurso para anunciar estas Fiestas y Fiestas, sean expuestos también en alguna dependencia municipal.

Nos alegraría que así fuera; exponer unas obras ya juzgadas anteriormente constituye uno de los escasos derechos al pataleo que nos es dado conservar. O una exhibición de justicia.

SI TIENE QUE AMUEBLAR SU COCINA, HAGANOS UNA VISITA SIN COMPROMISO



LOS COLORES QUE USTED QUIERA

**¡Su problema resuelto!**  
**Toda la gama en muebles  
de cocina**

PIDA PRESUPUESTO

**fabrica**  
**Lorenzo Soler**

Calle Cirer y Pont, 1 - 3 - 5  
(final Provenza). Tel: 566

MANACOR

**Exposición**

**4 Septiembre nº 5-A**

JUNTO AL MERCADO

# Fechas para Manacor

## 1839

26 de mayo. - Por orden municipal se prohíbe que los niños jueguen en las calles, bajo multa de "sis sous" a los padres que lo permitieran.

Al día siguiente, según nota coetánea, "s'oficial se passatjava i en trobarné los duia a sa presó".

## 1957

5 de julio. - Bajo el patrocinio de la Asociación de la Prensa de Baleares y del Ayuntamiento de Manacor, Anunciación Elegido ofrece un recital de poesía y danza en el Teatro Principal. Presenta a la artista el periodista Jorge Andreu Alcover.

En la primera parte, "Nunsi" recita a los Machado, Feijoo, Juan Ramón Jiménez, García Lorca y Gabriela Mistral. En la segunda, íntegramente dedicada a la danza clásica española, ofrece obras de Manuel de Falla y Albéniz, dirigiendo la orquesta el Mtro. Vadell.

En la última parte nuestra exquisita artista baila por soleares, alegrías, seguidiyas y fandangos, rubricando el programa con un zapateado vibrante y excepcional.

## 1851

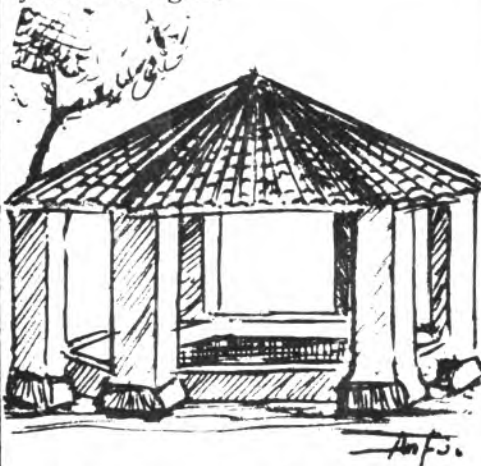
11 de marzo. - El Alcalde, Don Juan Amer, (a) "Correu", ante la escasez de pan, "se posà a deixar farina de xeixa i faves" bajo la sola palabra de los necesitados. A los que podían pagarla, les cobraba un precio muy por bajo al del mercado.

## 1652

13 de enero. - La Cofradía de Molineros de Manacor abre su Libro de Determinaciones bajo la advocación de su patrono San Lorenzo. El curioso manuscrito -1652-1708- se custodia en la Biblioteca Nacional -Nº 18047- bajo el título de "Llibre de les definissions dels Honorables Moliners de vent de la Confraria de Sant Llorenç".

## 1834

10 de febrero. - Se coloca la última piedra del Abrevadero del Plà del Pou -hoy Plaza Ramón Lull- y se le llena de agua de S'Hort de la Vila, iniciándose la costumbre de que el arrendatario del Pou de la Vila cuide de que no le falte jamás el agua.



A la inauguración se le debió dar cierto carácter oficial, puesto que en un Noticiario de la época hallamos mención de que "la primera bístia que hi va beure va esser el cavall del senyor bat. le don Julià Sales".

El abrevadero, que dió carácter y animación a la Plaza, fué comenzado el 15 de julio de 1833.

## 1947

19 de abril. - Francisco Bosch debuta en el Principal con "Luisa Fernanda" después que las segundas partes cantaran "La Marcha de Cádiz" y "Los Gavilanes". Al día siguiente, el famoso barítono estrena "La Ventera de Medina" y se despide con "La Montería", ofrecida en el mismo programa que "La Canción del Olvido". Nueve actos de zarzuela en una sola noche, que no contentaron al respetable y obligaron a Bosch a cantar tres romanzas de "fin de fiesta..."

## 1833

Septiembre. - Se deja que la uva se pierda en los viñedos, pues "valía més es transport que sa verema" (Llull).

## 1931

24 de mayo. - La Sociedad de Carreras al Trote celebra la reglamentaria Junta General de la que sale elegida la siguiente Directiva:

Presidente: D. Juan Pascual Cabrer. Vicepresidente: D. Jaime Jaume Rosselló. Secretario: D. Miguel Oliver Bosch. Vicesecretario: D. Nicolás Vidal Juan. Depositario D. Jaime Llodrá Nadal. Contador: D. Juan Galmés Rosselló. Vocales: D. Juan Martí Cerdá. D. Rafael Quetglas Sánchez, D. Miguel Perelló Femenías, D. Sebastián Riera Santandreu, D. José Forteza Cortés, D. Juan Arbona Estelrich, D. Miguel Homar Galmés y D. Antonio Alcover Durán.

# CRONICA DE SOCIEDAD

**BODA LLITERAS - ARAÑO.** - El pasado martes, en la iglesia de Los Angeles, de Palma, unieron sus vidas el abogado don Antonio Lliteras Pascual y la señorita María Dolores Arañó Salas. Bendijo la unión el P. Oliver, teatino, y fueron padrinos los respectivos padres de los contrayentes, don Miguel Lliteras, doña Catalina Pascual don Emilio Arañó y doña Guadalupe Salas. Tras la ceremonia religiosa, los novios obsequiaron a sus familiares y amistades en uno de los mejores hoteles de la Capital. Nuestra felicitación.

**PRIMERAS COMUNIONES.** - El sábado 24 de abril, en Porto Cristo, recibió por vez primera el Pan Eucarístico el niño Lorenzo Miguel Caldentey Veny y el domingo pasado, en la arciprestal de Manacor, el niño Andrés Oliver Soler. Nuestra felicitación, extensiva a sus señores padres.

## PROTECCION CIVIL

Al mediodía del jueves día 29 se procedió a un simulacro de incendio en el local ocupado por el Instituto Mixto de E. M. acto programado como ejercicio de protección civil.

Asistieron al mismo, ayudando a la práctica del ejercicio, autoridades y mandos de esta sección de salvamiento.

A FINALES DE MAYO

## FIESTAS de Santo Domingo

A partir de este año, la fiesta de Santo Domingo - celebrada tradicionalmente el 4 de agosto en plena temporada estival - se celebrará el 24 de mayo, fecha de la traslación de los restos del santo Fundador de la Orden Dominicana. ¿Motivo? La escasa asistencia a los actos motivada por el veraneo.

Al parecer, la Comunidad de Manacor pidió al Provincial de la Orden la autorización para el cambio, concedida ahora, aun en espera del Capítulo General que ha de celebrarse en Dublin y en el que ha de proponerse con carácter definitivo.

El 24 de mayo, por lo tanto, se celebrará la fiesta litúrgica y el domingo 30, una solemne misa concelebrada y otros actos aun por decidir.

## Hipódromo de Manacor

MAÑANA  
DOMINGO

A LAS 2



GRANDES CARRERAS  
AL TROTE ENGANCHADO

## O. J. E.

Organizado por la Delegación Provincial de la Juventud, se está desarrollando un Concurso de Formación Profesional, una de cuyas fases -la modalidad de torno- tiene por escenario nuestra población.

El jueves pasado, en el local de la Delegación, se reunieron los participantes de esta fase, que fueron obsequiados aun a falta del fallo del Jurado. Al acto asistieron los mandos de la Delegación y un representante de la Alcaldía.

## ELECTRICA CRISANT

DISTRIBUIDOR  
T. V.

# ELBE

ELECTRODOMESTI-  
COS • RADIO • INS-  
TALACIONES • MO-  
TORES • BOMBAS

PROYECTOS Y  
PRESUPUESTOS GRATIS

ELECTRICIDAD  
SANEAMIENTO

Amer. 16 Tel. 182  
*Manacor*

# GOYA

\* PRESENTA  
HOY Y MAÑANA

UN PROGRAMA PARA LOS  
AMANTES DE EMOCIONES

## EL ULTIMO TREN A KATANGA

ROT TAYLOR

## La "Ragazza" con pistola

MONICA VITTI



## VIII CENTENARIO de STO. DOMINGO

### BALANCE

Tras las fiestas del VIII Centenario de Santo Domingo, celebradas del 6 al 13 de diciembre de 1970, la Comunidad de Dominicós nos remite el siguiente balance económico de las mismas:

#### INGRESOS

Ilustrísimo Ayuntamiento.....	15.000
Caja de Pensiones.....	1.500
Caja de Ahorros.....	1.500
Banco de Crédito Balear.....	1.000
Banca March.....	500
Sobres a domicilio.....	19.084
Escudos del Centenario.....	8.000
Concierto, colectas y Moratons.....	8.945
Festivales de Juventud.....	4.985
Anuncios varios.....	5.000
<b>Total pesetas.....</b>	<b>65.514</b>

#### GASTOS

Conferencia J. Juan Tous.....	1.000
Concursos escolares.....	3.495
Cabezudos y Moratons.....	1.200
Músicos acompañamiento Moratons..	3.000
Trabajo Gráficas Manacor.....	14.277
Comisión reparto de sobres.....	1.000
Escudos del Centenario.....	20.792
Imprenta Rosselló.....	1.000
Partitura Himno del Rosario.....	125
A Nadal - Gilet.....	850
Festivales de Juventud.....	19.742
Permiso del Gobierno Civil.....	300
Sucesor de S. Segura.....	786
Agasajo a Autoridades y Capella.....	2.948
Varios.....	198
<b>Total pesetas.....</b>	<b>70.713</b>

El déficit -que la Comunidad ha tenido que saldar- ha sido de 5.199 pesetas. Son ya idos los tiempos de trabajar por devoción.

(Hay que hacer constar que ni la Capella, ni Autocares Manacor, ni el Concertista de Órgano ni la Prensa local percibieron cantidad alguna por sus respectivos cometidos. La Comunidad se lo agradece de verdad).

## Cursillo de Pedagogía

A partir del lunes próximo y hasta el ocho de mayo ha de celebrarse un Curso de Orientación Pedagógica para padres, maestros, monitores y todos aquellos que se sienten relacionados con la formación de niños y adolescentes. Los actos tendrán lugar en el Tele Club "Cavostra", bajo la dirección de las secciones de escultismo Mossèn Alcover y Virgen de las Nieves.

Estos son los temas y charlistas previstos:

Día 3. Psicología evolutiva, por D. Jaime Oliver.

Día 4. Pedagogía de la fé, por el Rdo. Sr. Trías.

Día 5. Conocimiento del país como elemento educativo, por don Miguel Bordoy.

Día 6. Pedagogía del ocio, por la señorita Rosa Amengual.

Día 7. Anomalías psicológicas infantiles, por don Miguel Morey.

Día 8. Coeducación, por el P. Tabarini, S. I.

Es de desear un buen éxito para esta empresa.

## CORREOS

### SUBASTA

El 12 de este mes acaba el plazo de presentación de pliegos para el concurso-subasta de las obras de construcción del edificio para Correos, Telecomunicación y Caja Postal de Ahorros, que ha de construirse en Manacor. La subasta, convocada en el B.O. del E. del pasado 12 de abril, estipula un presupuesto de contrata por 3.706.083 pesetas y una fianza provisional del dos por ciento, o sea, 74.122 pts.

El adjudicatario dispondrá del plazo de un año para la ejecución de las obras, que consisten en un sótano, bajos y una planta, sobre superficie de 300 metros cuadrados, en el solar ocupado por la finca número 16 de la Calle Nueva de nuestra ciudad, esquina Bajo Riera.

A ojo de buen cubero -y sin conocimiento alguno del proyecto técnico- el presupuesto parece viable, aunque quizá el tiempo concedido para las obras resulte algo corto. De todas formas, hay que esperar que el concurso no quede desierto y la importante mejora se realice sin más demora.

# AL CIERRE

## NOTAS

**CONCIERTO.** - Para la noche del jueves último -cierre de esta edición- se anunciaba en la Casa de Cultura un concierto de piano a cargo de una de las máximas figuras de la música catalana: Rosa Capilla.

**AJEDREZ.** - El Club Ajedrez Manacor ha decidido celebrar en el próximo otoño su Segundo Torneo Abierto. El patrocinio del mismo estará a cargo de Joyería Fermín.

**ENJAMBRE.** - Al atardecer del pasado lunes, un enjambre de abejas se posó en uno de los cobertizos de la Plaza de Abastos. El insólito espectáculo congregó a muchos curiosos a quienes, no fué precisamente la curiosidad la que picó.

Por la noche, con precauciones propias del caso, el enjambre fué retirado por un experto

**VISITAS AL MUSEO.** - Estos días pasados, un grupo de miembros del Club Cultural y Recreativo "Mossèn Alcover" y otro de alumnos de la Escuela Graduada Antonio Maura, han visitado el Museo Arqueológico Municipal.

Subrayamos la noticia por cuanto ella significa en pro de un mejor conocimiento de la ciudad y su pasado.

**BUSCANDO PRESIDENTE.** - El Club Perlas Manacor busca un persona que quiera y pueda desempeñar la siempre difícil misión presidencial. Es posible que se convoque Junta General para la elección.



**BODAS • BANQUETES • COMUNIONES**

**EL PATIO  
EN  
PORTO CRISTO**  
**CALIDAD A SU SERVICIO**

## SON MACIÀ

**CAPTURA DE UN AVE RUSA.** - El vecino y amigo don Miguel Adrover capturó el pasado ocho de febrero un "sordall" -tordilla de río- que llevaba una anilla con la inscripción " S 479457 \* MOSKWA".

Comunicado el hallazgo a Moscú, acaba de recibirse respuesta agradeciendo la información y notificando que el ave había sido anillada el 3 de octubre de 1969, en Rybachii-Kaliningrand, donde fué puesta en libertad. El pequeño "sordall", por lo tanto, para llegar hasta Son Macià tuvo que volar, por lo menos 2, 150 km. que es la distancia que, en línea recta, nos separa de Rybachii.

**TRES COMEDIAS DE DON ANTONIO MUS.** - El domingo día 25 se celebró la anunciada fiesta a beneficio de las obras del templo parroquial, comenzando el programa con el "Ball de Els Salers" y acabando con un festival artístico a cargo de alumnas de La Pureza, que representaron con mucho gracejo tres comedias de don Antonio Mus López: "Compres a espera", "Fadrines velles"

y "El Nadal de l'Avia". la última parte del programa estuvo dedicada a un espectáculo arrevistado en el que se ofrecieron números de tanta vistosidad como "Las Sombrillas" y "Los Chisperos", que lograron complacer al gran público que llenaba por completo el Salón Parroquial.

Esperamos que el entusiasmo despertado por este comienzo de las obras del templo no sea efímero y, por el contrario, dé todos los frutos apetecidos.

**foto-estudio**

**JAIME II**

Jaime II, 5 - MANACOR



# FUTBOL

Equipo  
infantil  
inglés

Mr. H. W.  
KING  
EN CALA  
MOREYA



Hotel Playa Moreya

Después de dos semanas en el "Playa Moreya", regresan a Londres, esta misma noche, los componentes del Newlands & Kings, equipo infantil que dirige Mr. H. W. King y que tan buena campaña ha realizado jugando unos amistosos con nuestro La Salle, el Porto Cristo, el Cide y el San Lorenzo.

El propio director del Hotel, don Jaime de Juan y Pons, hace las veces de intérprete. Hombre de excepción que en esta ocasión traiciona levemente al pobre

entrevistador, cuyas elementales nociones de inglés asimismo le permiten darse cuenta de que el Sr. de Juan está omitiendo toda una serie de elogios que Mr. King dispensa a su organización hotelera. Pero eso no es del caso, y ahí está nuestra charla;

- Nuestra visita a Mallorca, a Cala Moreya, es un regalo para los chicos del Newlands, porque han ganado la Copa de Areas y porque el "Playa Moreya" ha sido muy gentil...

- Si, tengo ocho equipos infantiles. No están bajo mis expensas sino que dependen del Campo de Vacaciones que poseo. En el mes de octubre próximo, proyecto traer a Mallorca otro de los equipos, no sé cual todavía. Todos son bastante buenos...

- A los chicos que les gusta el deporte -que no son todos- les resulta muy beneficioso jugar en un equipo reglamentado, casi en calidad de profesionales. Luego, con los viajes, se les despierta un afán de conocimiento. España era el único país que todavía no habíamos visitado...

Mr. King está metido en el mundo del turismo. Preguntamos:

- ¿Qué resulta más fácil, Mr. King, hacer un equipo de futbol o mandar turistas a Mallorca?

- Hacer futbolistas, desde luego. Pero nada hay difícil en la vida si se hacen las cosas con verdadero interés.

- ¿Qué opina de nuestra hostelería?

- Lo que conozco me parece muy importante. Creo que los mallorquines son verdaderos maestros en eso de los hoteles.

- Y después de estos partidos jugados entre nosotros, ¿cómo califica al futbol infantil de nuestra isla?

- Como muy bueno, ¡sí hasta parece que los árbitros se han pactado para favorecernos y dejar que hiciéramos algunos goles...! He visto jugadores que prometen de verdad.

Y esta fué la charla que mantuvimos con Mr. King y con el Sr. de Juan, en un descanso del encuentro entre La Salle de Manacor y el "Newlands & Kings" de Londres.

JUAN DURAN AMER

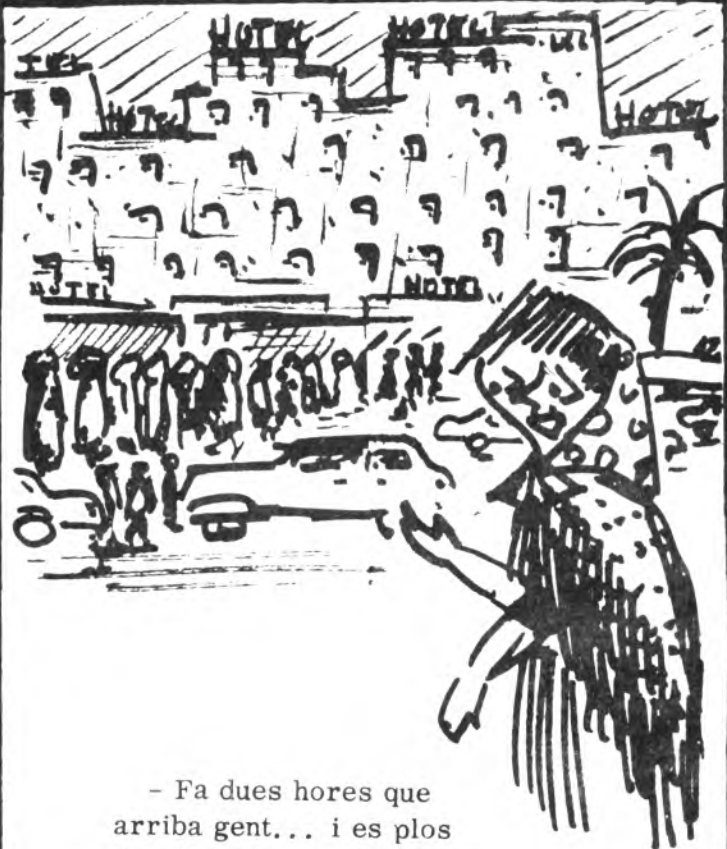


# COSES DE MADÒ XIU



1 - ¡Jesús i que de cotxos!. Cualque cosa de nou hi deu haver... Si: me pareix que sent com un plos...

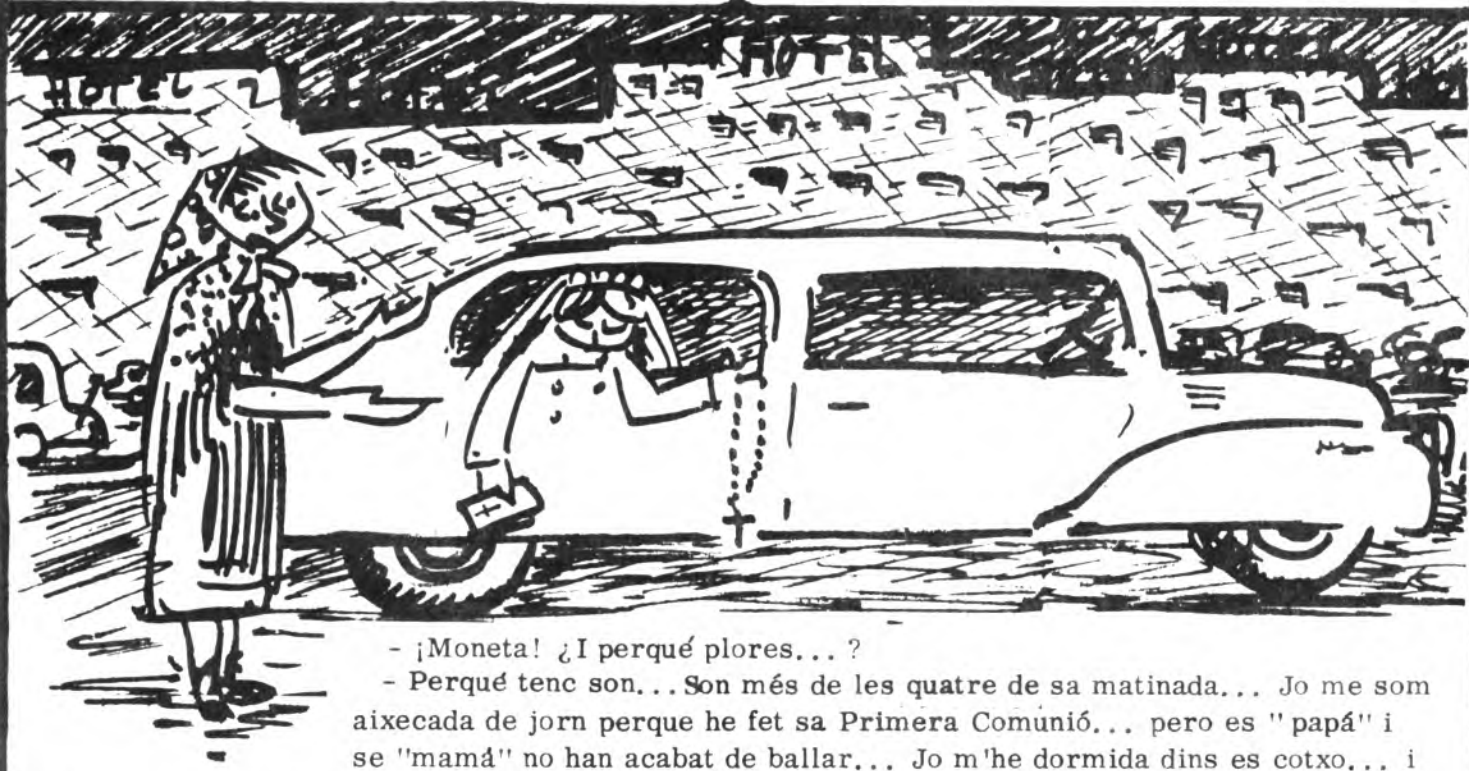
1



2 - Fa dues hores que arriba gent... i es plos no s'aturen... ¿Qué deu haver passat una desgraci? Prest serà mitjanit i encara sent plorar...

2

*tià des Reco*



3 - ¡Moneta! ¿I perquè plores... ?  
- Perquè tenc son... Son més de les quatre de sa matinada... Jo me som aixecada de jorn porque he fet sa Primera Comunió... pero es "papá" i se "mamá" no han acabat de ballar... Jo m'he dormida dins es cotxo... i tenc por, Madò Xiu...  
- No en tenguis, no, de por, angelet meu: deixamos tenir-né a noltros...

3



# SUPERMERCADO Manacor · Rubi

Juan Lliferas, 64



**Grandiosa  
oferta**



BOTELLA GRAND SAVEUR	15
« GRAN CONDAL	15
GALLETAS RIO	7'50
ANCHOAS ITURRA	7'50
ANCHOAS MUTTIL	8'50
KG. PASTAS ITALIANAS	18'50
FIAMBRERA FLAN TAMALINA	18



Supermercado Manacor «RUBI»



**Y puntos VALISPAR**

**LAS MEJORES OFERTAS AL SERVICIO DE TODO MANACOR**

**LAS MEJORES OFERTAS AL SERVICIO DE TODO MANACOR**



**AGRADECEREMOS SU VISITA**

# Pinturas MANACOR

PL. INDUSTRIA, 2 - TEL. 596 MANACOR

DECORACION • REVESTIMIENTO FACHADAS  
EMPAPELADOS SHARK Y DE IMPORTACION  
PINTURA EN GENERAL

(HOTELES - CHALETS - PISOS - MUEBLES - ETC.)



PRESUPUESTOS GRATIS  
PIDA CONDICIONES SIN COMPROMISO.



## LISTA DE BODAS

REGALOS / CUADROS / LAMPARAS

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre nº11 - MANACOR



**sol  
naixent**

Carretera de PORTO-CRISTO a CALA MILLOR

**RESTAURANTE**

**NUEVA DIRECCION**

FINES DE SEMANA  
\*\*\*\*\*

**Extraordinario servicio**

**de GRILL**



# MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

## DELEGACION EN MANACOR



ASEGURAMOS COCHES DE ALQUILER  
SIN CHOFER Y CON CHOFER.

NOS ENCARGAMOS DE TODO LO  
RELACIONADO CON EL AUTOMOVIL

PRECIOS OFICIALES

**DELEGADA: Ana M<sup>a</sup> Pascual Galmés**

Pl. Ramón Llull, 11-1<sup>o</sup> Tel. 258

**Manacor**

ESTA MUTUA, CASO DE ACCIDENTE DEPOSITA  
LA FIANZA NECESARIA Y DEFIENDE, CON SUS  
PROPIOS ABOGADOS, A SUS BENEFICIARIOS.



# SEGUROS PARA TODA CLASE DE EMBARCACIONES A MOTOR Y VELA



PIDANOS UN PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO.

COMPANIA DE SEGUROS  
"PLUS ULTRA"

**DELEGADA:**

**Francisca Galmés Pascual**

Pl. Ramón Llull, 4 Tel 946

**Manacor**

*Cristaleria*



VIDRIOS Y CRISTALES PLANOS  
LUNA PULID'A CRISTAÑOLA  
FABRICACION DE ESPEJOS  
ACRISTALAMIENTOS OBRAS  
GRABADOS AL ACIDO  
VIDRIERAS EMPLOMADAS  
MARCOS Y MOLDURAS  
PUERTAS «SECURIT» Y «CLARIT»

◆◆◆◆  
General Mola, 46  
Tel. 492 Manacor

# REUS

## EXPOSICION EN MANACOR

### AUSTIN 1300

### Mini en 4 versiones



### MG 1300

FURGONETAS **DKW**  
con motor Mercedes Benz

**MANACOR**  
PASEO ANTONIO MAURA  
(esquina San Juan), Tel. 35

**TISSOT**  
SIDERAL

Tissot marcha con su tiempo

**! novedad !**

**"Fiberglass"**  
último grito  
en el deporte,  
en las  
competiciones y  
en la conquista  
espacial,  
también ahora en  
su muñeca:

**TISSOT SIDERAL**



SIDERAL Fiberglass  
impermeable, automático,  
calendario, 2.200 Pts. con brazalete  
de acero 2.700 Pts



SIDERAL Fiberglass  
Modelo pequeño  
impermeable, automático,  
calendario,  
versión lujo, 2.500 Pts



SIDERAL Fiberglass  
impermeable, electrónico,  
calendario, 3.990 Pts



Cronógrafo SIDERAL Fiberglass  
impermeable,  
dos contadores totalizadores  
de minutos y segundos  
Triángulo azul: "navegación a vela"  
Trazo rojo: "futbol" 4.450 Pts

*Joyería* **Fermin**

Tel. 186

Amargura, 5 **MANACOR**

Sucursal en PORTO CRISTO, Calle del Puerto, 10